Camilla series ST1™ y ST1-X™

Manual de uso

REF 6300



CE

ES

KK-6300-es Rev 03 2021/04

Símbolos

	Consultar el manual/folleto de instrucciones
	Instrucciones de utilización/Consultar las instrucciones de uso
	Advertencia general
	Precaución
	Advertencia; aplastamiento de las manos
	No empujar
	No lubricar
REF	Número de catálogo
SN	Número de serie
US Patents	Para ver las patentes estadounidenses, visite www.stryker.com/patents
CE	Marca CE
EC REP	Representante autorizado en la Comunidad Europea
MD	Producto sanitario europeo
	Fabricante (XXXX indica el año de fabricación)
	Carga de trabajo segura
	Peso máximo del paciente
	Masa del equipo con una carga de trabajo segura
	Pieza aplicada de tipo B
	Lavar a mano

	No secar en secadora
	No limpiar en seco
	No planchar
	Permitir el secado completo al aire
	Lejía clorada
	Lubricar

Índice

Definición de advertencia, precaución y nota 2
Resumen de las precauciones de seguridad 3
    Puntos de pinzamiento 5
Introducción 6
    Descripción del producto 6
    Indicaciones de uso 6
    Beneficios clínicos 7
    Vida útil prevista 7
        Vida útil prevista 7
        Eliminación/reciclado 7
    Contraindicaciones 7
    Especificaciones 7
    Ilustración del producto 9
    Piezas aplicadas 10
    Información de contacto 10
    Ubicación del número de serie 11
        Ubicación del número de serie 11
Instalación 12
    Instalación del colchón 12
Funcionamiento 13
    Aplicación y liberación de los frenos 13
    Controles de la base 14
    Subida de la camilla 15
    Bajada de la camilla 15
    Colocación del producto en la posición de Trendelenburg 15
    Colocación del producto en la posición de Trendelenburg invertida 16
    Transporte de un paciente con la quinta rueda retráctil 16
    Transferencia de un paciente entre superficies 16
    Colocación o almacenamiento de la opción de asas de empuje del extremo de la cabeza 17
    Colocación o almacenamiento de la opción de asas de empuje en el extremo de los pies 17
    Elevación de la barra lateral 18
    Descenso de las barras laterales 19
    Elevación o descenso del respaldo Fowler 19
    Almacenamiento de objetos en la cubierta de protección de la base 19
    Colocación de la percha i.v. opcional de dos fases de fijación permanente 21
    Colocación de la percha i.v. opcional de tres fases de fijación permanente 22
Accesorios y piezas 24
    Fijación de la bandeja para desfibrilador/soporte de historias 24
    Fijación y colocación de la percha i.v. desmontable 25
    Fijación del soporte vertical para la botella de oxígeno 26
    Fijación del soporte del rollo de papel 27
    Localización de los puntos de amarre de las correas de sujeción del paciente 29
    Inserción o retirada de chasis radiográficos 29
Limpieza 31
    Limpieza del producto 31
    Eliminación del yodo 31
    Instrucciones especiales 32
    Limpieza del colchón 32
Desinfección del producto 33
    Desinfección del colchón 33
Mantenimiento preventivo 35
    Lubricación de la quinta rueda retráctil 36

Definición de advertencia, precaución y nota

Las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN** y **NOTA** tienen un significado especial y deberán considerarse detenidamente.

ADVERTENCIA

Advierten al lector sobre situaciones que, si no se evitan, podrían producir la muerte o lesiones graves. También pueden describir posibles reacciones adversas graves y peligros para la seguridad.

PRECAUCIÓN

Advierten al lector sobre situaciones potencialmente peligrosas que, si no se evitan, pueden producir lesiones leves o moderadas al usuario o al paciente, o daños al producto u otras propiedades. Incluyen cuidados especiales necesarios para el uso seguro y eficaz del dispositivo, y para evitar dañarlo con el uso o el mal uso.

Nota - Ofrecen información especial que facilita el mantenimiento o aclara instrucciones importantes.

Resumen de las precauciones de seguridad

Lea siempre las advertencias y precauciones indicadas en esta página, y sígalas escrupulosamente. Las reparaciones solo puede realizarlas personal cualificado.

ADVERTENCIA

- Deje siempre que el producto alcance la temperatura ambiente antes de instalarlo o de realizar pruebas de funcionamiento. En caso contrario, el producto puede sufrir daños permanentes.
- Accione siempre el producto únicamente cuando todos los operadores estén apartados de los mecanismos.
- Utilice siempre colchones (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 o 6300-0-104) en la camilla de las series **ST1** y **ST1-X** del modelo 6300 de Stryker. La utilización de cualquier otro colchón puede provocar lesiones al paciente.
- Tenga siempre cuidado cuando utilice un colchón de más de 6,35 cm (2,5 in) de grosor con la opción **ST1-X**. Se recomienda que el usuario supervise la operación para reducir el riesgo de que el paciente caiga debido a una menor cobertura de las barras laterales.
- Utilice siempre sábanas con el colchón.
- No clave agujas en la funda del colchón. Los orificios pueden permitir el paso de los líquidos corporales al interior (parte central interna) del colchón, lo que podría causar contaminación cruzada o daños al producto.
- Utilice siempre el colchón con un bastidor compatible, tal como se indica en el apartado de especificaciones de este manual.
- Aplique siempre los frenos cuando un paciente vaya a subir o bajar del producto, o cuando el producto no se esté moviendo. Pueden producirse lesiones si el producto se mueve mientras un paciente está subiendo o bajando del producto.
- Coloque siempre al paciente en el centro del producto.
- Ponga siempre el producto en la posición más baja, con las barras laterales subidas y bloqueadas, cuando deje a un paciente sin supervisión. No deje el producto a una altura mayor.
- Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.
- No se siente en el extremo del producto. El producto podría volcar.
- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta, con la superficie de descanso horizontal y en la posición más baja, al transportar a un paciente.
- No transporte el producto en sentido lateral en pendientes de más de 6 grados (10 %) para evitar que vuelque. Asegúrese siempre de que la mesa esté horizontal (no en posición de Trendelenburg/Trendelenburg invertida) a la altura más baja, cuando transporte a un paciente.
- Antes de transferir a un paciente desde una plataforma de soporte de pacientes (cama, camilla, mesa de quirófano, etc.) a otra, aplique siempre los frenos tanto en la superficie con el paciente como en la superficie a la que se vaya a transferir al paciente.
- Asegúrese siempre de que las plataformas de soporte de pacientes estén a la misma altura antes de transferir al paciente.
- Mantenga siempre las manos y los dedos alejados de las asas de empuje del extremo de los pies cuando utilice la bandeja del desfibrilador/soporte de historias o el soporte vertical para la botella de oxígeno.
- Mantenga siempre las extremidades del paciente lejos de los ejes de la barra lateral cuando suba o baje la barra lateral.
- No permita que las barras laterales bajen por sí solas.
- Mantenga siempre las manos y los dedos alejados de las asas liberadoras y del bastidor del respaldo Fowler cuando lo baje.
- Actúe siempre con precaución cuando suba un respaldo Fowler neumático mientras un paciente esté en el producto. Utilice técnicas de elevación adecuadas y pida ayuda si es necesario.
- No coloque artículos entre el respaldo Fowler y el bastidor de la mesa cuando el respaldo Fowler esté elevado.
- No cuelgue bolsas i.v. que superen la carga de trabajo segura de 18 kg en la percha i.v.
- No cuelgue bolsas i.v. que superen la carga de trabajo segura de 4,5 kg en cualquier colgador o en la percha i.v.
- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja para pasar por las puertas cuando transporte a un paciente.
- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
- Utilice siempre personal cualificado para montar y conectar accesorios.
- Tenga siempre precaución si la bandeja para desfibrilador/soporte de historias o el soporte vertical para la botella de oxígeno están acoplados, para evitar pillarse los dedos al colocar la opción de las asas de empuje del extremo de los pies.

- No coloque artículos que superen la carga de trabajo segura de 14 kg en la bandeja para desfibrilador/soporte de historias.
- No utilice la bandeja para desfibrilador/soporte de historias como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
- No cuelgue bolsas i.v. que superen la carga de trabajo segura de 6 kg en la percha i.v.
- No cuelgue bolsas i.v. que superen la carga de trabajo segura de 3 kg en ningún colgador de la percha i.v.
- No coloque objetos que superen la carga de trabajo segura de 18 kg en el soporte vertical para la botella de oxígeno de todos los tipos.
- No utilice el soporte vertical para la botella de oxígeno como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
- No utilice el soporte del rollo de papel como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
- No cuelgue artículos que superen la carga de trabajo segura de 1,5 kg en el soporte del rollo de papel.
- Actúe siempre con precaución al fijar las correas de sujeción. El paciente o el operador podrían sufrir lesiones. Las sujeciones físicas, incluso correctamente aseguradas, pueden ocasionar lesiones graves en pacientes y operadores, como enredos, pinzamientos, lesiones físicas o la muerte.
- Fije siempre las correas o los dispositivos de sujeción únicamente en los puntos de fijación identificados como tales en el producto. De no hacerlo así, el paciente o el operador podrían sufrir lesiones. No fije las correas de sujeción a la barra lateral.
- Consulte siempre las restricciones y normativas regionales y nacionales, y los protocolos adecuados del centro antes de utilizar una correa o dispositivo de sujeción.
- Consulte siempre las restricciones y regulaciones de seguridad estatales y federales aplicables, antes de utilizar la opción radiográfica con los dispositivos de generación de radiación. Los dispositivos que generan radiación pueden producir radiación residual, parásita o dispersa.
- Actúe siempre con precaución cuando realice una radiografía con el respaldo Fowler en posición vertical o cuando utilice un chasis lateral.
- No lave los componentes internos de este colchón. Si encuentra contaminación en su interior, deseche el colchón.
- No sumerja el colchón en soluciones de limpieza o desinfectantes.
- No deje que se acumule líquido sobre el colchón.
- No planche, limpie en seco ni seque en secadora la funda del colchón.
- No limpie el producto, no lo repare ni le realice el mantenimiento mientras se esté utilizando.
- No limpie el producto con vapor, con manguera ni con ultrasonidos. El uso de estos métodos de limpieza no se recomienda y podría anular la garantía del producto.
- Desinfecte siempre el colchón siguiendo los protocolos de su hospital para evitar el riesgo de contaminación cruzada e infección.
- No utilice **Virex® TB** para desinfectar este producto.
- No use peróxido de hidrógeno acelerado ni sustancias cuaternarias que contengan éteres de glicol, ya que pueden dañar la funda del colchón.
- Inspeccione siempre el colchón cada vez que limpie la funda. Siga los protocolos del hospital y realice el mantenimiento preventivo cada vez que limpie la funda del colchón. Si el colchón resulta afectado, retírelo del servicio y sustitúyalo para evitar la contaminación cruzada.

PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
- No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que, a su vez, cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.
- Transporte siempre la camilla de las series **ST1** y **ST1-X** sobre suelos de madera, cemento o baldosas de cerámica. Si los suelos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa mínima debe ser del 30 % para evitar descargas electrostáticas.
- No utilice el sistema hidráulico de la base para subir el producto con un elevador del paciente bajo el producto.
- No coloque objetos que superen los 60 lb (27 kg) en la cubierta de protección de la base.
- No se siente, no pise ni se ponga de pie sobre la cubierta de protección de la base.
- Utilice siempre accesorios autorizados con la camilla de las series **ST1** y **ST1-X**.
- Utilice siempre la funda de colchón 6300-1-000 sobre la parte central interna de espuma.

- Asegúrese siempre de limpiar el producto con un paño y agua limpia. Seque cada producto después de la limpieza. Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.
- No utilice productos de limpieza y desinfectantes con productos químicos agresivos, ya que estos reducirán la vida útil prevista de la funda del colchón.
- No permita que se filtre líquido por la zona de la cremallera ni por la barrera de la funda que protege a la cremallera de la entrada de líquidos cuando limpie la parte inferior del colchón. Los líquidos que entren en contacto con la cremallera podrían pasar al colchón.
- Deje siempre que la funda del colchón se seque antes de guardar la superficie de soporte, ponerle sábanas o colocar un paciente sobre ella. El secado del producto ayuda a evitar que su rendimiento disminuya.
- No exponga excesivamente la funda del colchón a soluciones con alta concentración de desinfectantes, ya que estos pueden degradarla.
- Si no se siguen las instrucciones de limpieza del fabricante y las instrucciones operativas de Stryker, la vida útil del colchón podría verse afectada.

Puntos de pinzamiento

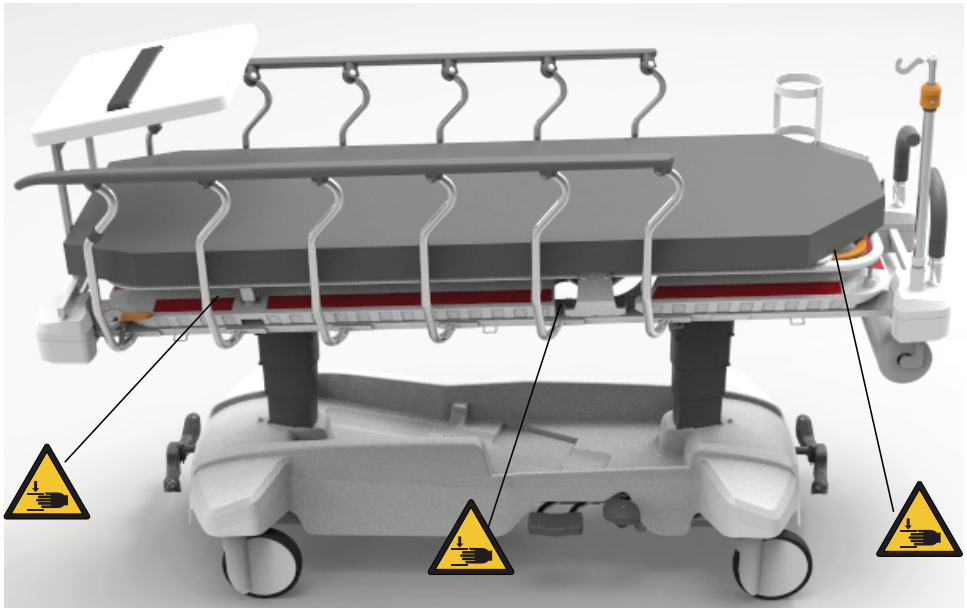


Figura 1 – Puntos de pinzamiento solo para la opción con componente radiográfico

Introducción

Este manual le ayudará a utilizar o mantener su producto de Stryker. Lea este manual antes de utilizar este producto o de realizar su mantenimiento. Establezca métodos y procedimientos para formar a su personal en el uso o el mantenimiento seguros de este producto.

PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
- No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que a su vez cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.

Nota

- Este manual es un componente permanente del producto y debe permanecer con él si se vende.
- Stryker busca continuamente el avance en el diseño y la calidad de sus productos. Este manual contiene la información sobre el producto más actualizada disponible en el momento de la impresión. Puede haber ligeras discrepancias entre su producto y este manual. Si tiene preguntas, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker, en el +1-800-327-0770 (llamada gratuita en EE. UU.).

Descripción del producto

La camilla de las series **ST1** y **ST1-X** del modelo 6300 de Stryker es un dispositivo con ruedas que consiste en una plataforma montada sobre una estructura con ruedas para soportar pacientes en posición horizontal. La camilla proporciona a los profesionales sanitarios o a representantes del centro con la formación necesaria una forma de transportar a los pacientes en el interior de un centro sanitario. La camilla de las series **ST1** y **ST1-X** del modelo 6300 de Stryker con quinta rueda retráctil optimiza la tracción y la maniobrabilidad en las esquinas para mejorar la movilidad general.

Indicaciones de uso

La camilla está pensada para usarse con pacientes humanos en un contexto medicoquirúrgico, incluidos aquellos de leve a gravemente enfermos. La camilla está pensada para usarse en hospitales, instituciones y clínicas como plataforma temporal para la evaluación clínica ambulatoria de corta duración, tratamiento, procedimientos menores y recuperación ambulatoria de corta duración. La camilla puede utilizarse también para transportar a pacientes fallecidos en un centro sanitario cerrado. Los operadores de la camilla incluyen profesionales sanitarios (personal de enfermería, auxiliares de enfermería y médicos) y transeúntes que puedan utilizar las funciones de movimiento de la cama (personal de servicio y mantenimiento).

La camilla puede utilizarse, entre otros, en:

- Servicio de urgencias
- Servicio de traumatología
- Unidad de recuperación postanestésica (URPA)

El bastidor de la camilla de las series **ST1** y **ST1-X**, los accesorios montados en la mesa, los colchones y las barras laterales pueden entrar en contacto con la piel humana.

Consulte en la tabla de especificaciones las condiciones ambientales previstas.

La camilla de las series **ST1** y **ST1-X** no debe utilizarse para el tratamiento y la recuperación a largo plazo (más de 24 horas) de pacientes ingresados.

Este producto no está concebido para utilizarse en un entorno de atención domiciliaria, como producto estéril, en presencia de anestésicos inflamables, como soporte para un paciente en decúbito prono, con pacientes que tengan lesiones inestables de la médula espinal ni con una campana de oxígeno.

La camilla de la serie **ST1-X** con opción de plataforma radiográfica proporciona tanto una superficie de soporte de paciente radiográfica articulada como una plataforma bajo la superficie de soporte del paciente para la colocación de chasis radiográficos. La camilla de la serie **ST1-X** con opción de plataforma radiográfica permite la obtención de radiografías clínicas (cuerpo entero AP, cuerpo entero lateral opcional y tórax erguido opcional) cuando se utiliza con un sistema radiográfico médico.

Beneficios clínicos

Facilita el transporte de pacientes, así como su tratamiento y diagnóstico

Vida útil prevista

La camilla de las series **ST1** y **ST1-X** con opción de plataforma radiográfica tiene una vida útil prevista de 10 años con un uso normal, en condiciones normales y con el mantenimiento periódico adecuado.

Las ruedas tienen una vida útil prevista mínima de 5 años, dependiendo del uso normal, de las condiciones normales y con el mantenimiento periódico adecuado.

Vida útil prevista

El colchón de espuma **ST1™** y **ST1-X™** tiene una vida útil prevista de un año en condiciones normales de uso y con el mantenimiento periódico adecuado.

Eliminación/reciclado

Siga siempre las recomendaciones locales más recientes o los reglamentos sobre protección medioambiental y los riesgos asociados con el reciclado o la eliminación del equipo al final de su vida útil.

Contraindicaciones

Ninguna conocida.

Especificaciones

	La carga de trabajo segura indica la suma del peso del paciente, el colchón y los accesorios	250 kg	
	Peso máximo del paciente	215 kg	
Longitud total		2170 mm ± 10 mm	
Anchura total (barras laterales subidas)		790 mm ± 10 mm	
Anchura total (barras laterales bajadas)		735 mm	
Altura		Sin componente radiográfico	Con componente radiográfico
Altura mínima		560 mm + 15 mm, - 25 mm	610 + 15 mm, - 25 mm
Altura máxima		860 ± 10 mm	910 ± 10 mm

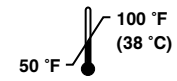
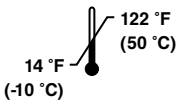
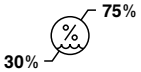
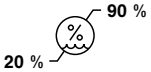
Ángulo del respaldo Fowler		De 0° a 90° (± 5°)
Trendelenburg/Trendelenburg invertida		+16°/-16° (± 3°)
Espacio libre mínimo	Nominal	15,4 cm ± 5 mm
	Bajo los gatos hidráulicos	4,6 cm ± 5 mm

Colchones compatibles	**6300-0-100**	**6300-0-102**	**6300-0-103**	**6300-0-104**
Longitud	193 cm	193 cm	193 cm	193 cm
Anchura	62 cm	62 cm	62 cm	62 cm
Grosor	8 cm	10 cm	8 cm	10 cm
Peso	3,7 ± 1,0 kg	4,4 ± 1,0 kg	4,3 ± 1,0 kg	4,8 ± 1,0 kg
Espuma	Poliuretano	Poliuretano	Poliuretano	Poliuretano
Funda	Poliéster con revestimiento de poliuretano y poliamida	Poliéster con revestimiento de poliuretano y poliamida	Poliéster con revestimiento de poliuretano y poliamida	Poliéster con revestimiento de poliuretano y poliamida
Modelo con barrera ignífuga	No	No	Sí	Sí

Nota

- Consulte los estándares de inflamabilidad aplicables en la etiqueta del colchón.
- Este producto no es adecuado para ser utilizado en presencia de mezclas de anestésicos inflamables con aire, oxígeno u óxido nitroso.
- Las especificaciones indicadas son aproximadas y pueden variar ligeramente de un producto a otro.

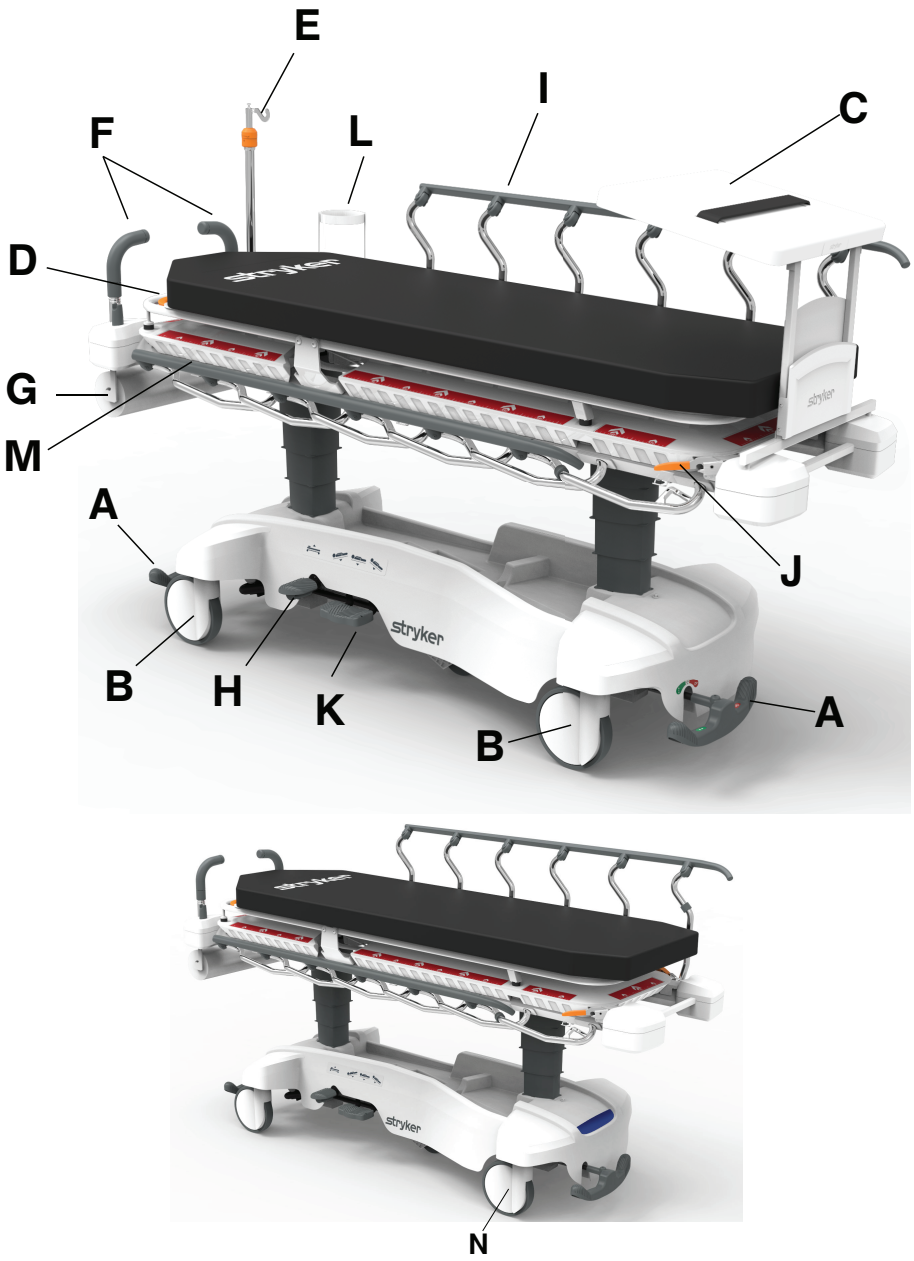
Stryker se reserva el derecho a cambiar las especificaciones sin previo aviso.

Condiciones ambientales	**Funcionamiento**	**Almacenamiento y transporte**
Temperatura		
Humedad relativa		

De acuerdo con el reglamento REACH europeo y otros requisitos normativos medioambientales, se enumeran los componentes que contienen sustancias declarables.

Descripción	**Número**	**Nombre químico de la sustancia extremadamente preocupante (SEP)**
Conjunto de percha i.v. de 2 fases	HM-19-108	ftalato de bis(2-etilhexilo) (DEHP)
Conjunto de percha i.v. de 3 fases	HM-19-115	ftalato de bis(2-etilhexilo) (DEHP)

Ilustración del producto



A	Pedal de control de frenos y dirección	H	Pedal de bombeo
B	Rueda giratoria	I	Barra lateral
C	Bandeja para desfibrilador/soporte de historias	J	Asa liberadora de las barras laterales
D	Asa liberadora del respaldo Fowler	K	Pedal uni-lower
E	Percha i.v.	L	Soporte para la botella de oxígeno, vertical
F	Asa de empuje desplegable	M	Plataforma radiográfica
G	Soporte del rollo de papel	N	Rueda giratoria antiestática

Piezas aplicadas

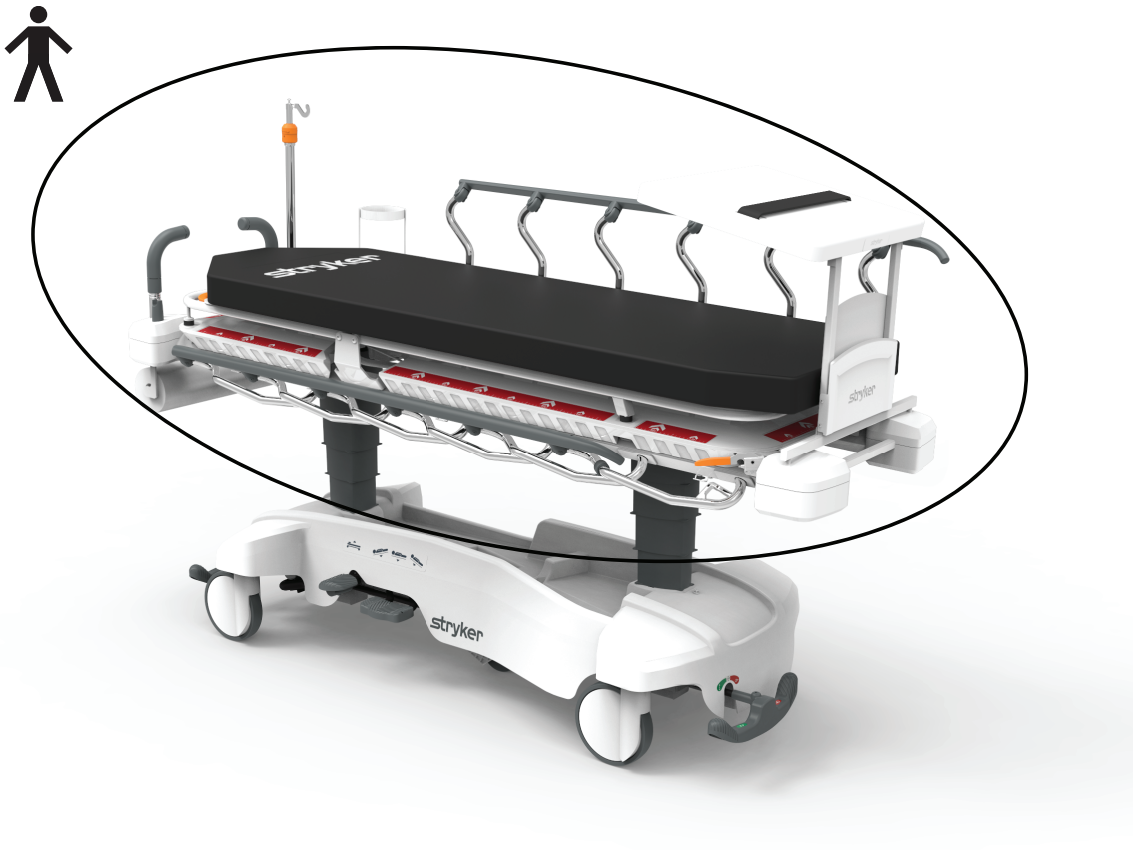


Figura 2 – Piezas aplicadas tipo B

Información de contacto

Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker llamando al: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Turquía
Correo electrónico: infosmi@stryker.com
Teléfono: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)
Fax: + 90 (352) 321 43 03
Web: www.stryker.com

Nota - El usuario o el paciente deberán comunicar cualquier incidente grave relacionado con el producto tanto al fabricante como a la autoridad competente del estado miembro europeo en el que el usuario o el paciente estén establecidos.

Para ver en línea el manual de uso o de mantenimiento de su producto, visite https://techweb.stryker.com/.

Tenga a mano el número de serie (A) del producto de Stryker cuando llame al Servicio de Atención al Cliente de Stryker. Incluya el número de serie en todas las comunicaciones escritas.

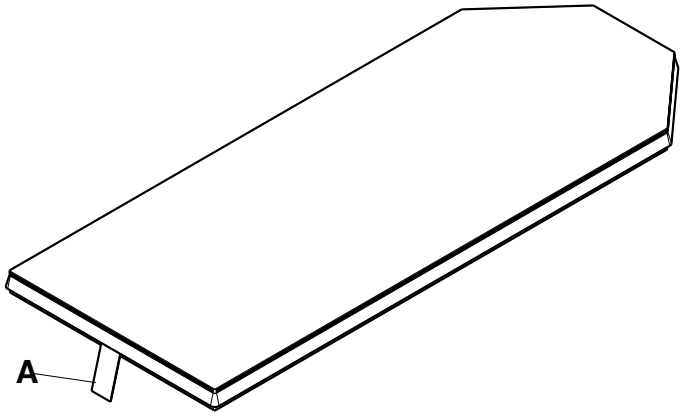
Ubicación del número de serie



Figura 3 – Ubicación del número de serie

Ubicación del número de serie

Abra la cremallera de la funda del colchón para localizar la etiqueta y el número de serie del producto.



Instalación

Para desembalar el producto, consulte las instrucciones de desempaquetado que acompañan al producto en el interior del cajón de embalaje.

ADVERTENCIA

- Deje siempre que el producto alcance la temperatura ambiente antes de instalarlo o de realizar pruebas de funcionamiento. En caso contrario, el producto puede sufrir daños permanentes.
- Accione siempre el producto únicamente cuando todos los operadores estén apartados de los mecanismos.
- Utilice siempre colchones (6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 o 6300-0-104) en la camilla de las series **ST1** y **ST1-X** del modelo 6300 de Stryker. La utilización de cualquier otro colchón puede provocar lesiones al paciente.
- Tenga siempre cuidado cuando utilice un colchón de más de 6,35 cm (2,5 in) de grosor con la opción **ST1-X**. Se recomienda que el usuario supervise la operación para reducir el riesgo de que el paciente caiga debido a una menor cobertura de las barras laterales.

PRECAUCIÓN - Transporte siempre la camilla de las series **ST1** y **ST1-X** sobre suelos de madera, cemento o baldosas de cerámica. Si los suelos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa mínima debe ser del 30 % para evitar descargas electrostáticas.

Antes de poner el producto en servicio, asegúrese de que funcione.

1. Aplique el freno. Empuje el producto para asegurarse de que las cuatro ruedas giratorias estén bloqueadas.
2. Libere el freno. Empuje el producto para asegurarse de que las cuatro ruedas giratorias estén desbloqueadas.
3. Suba y baje la mesa con el sistema hidráulico de elevación.
4. Suba el producto hasta la posición más alta y póngalo en la posición de Trendelenburg. Asegúrese de que el extremo de la cabeza descienda hasta la posición más baja.
5. Suba el producto hasta la posición más alta y póngalo en la posición de Trendelenburg invertida. Asegúrese de que el extremo de los pies descienda hasta la posición más baja.
6. Aplique la quinta rueda, y asegúrese de que la quinta rueda guía y hace girar el producto.
7. Asegúrese de que las barras laterales suban, bajen y queden fijas en su sitio.
8. Suba y baje el respaldo Fowler manual (sección de la cabeza).

Instalación del colchón

ADVERTENCIA

- Utilice siempre sábanas con el colchón.
- No clave agujas en la funda del colchón. Los orificios pueden permitir el paso de los líquidos corporales al interior (parte central interna) del colchón, lo que podría causar contaminación cruzada o daños al producto.
- Utilice siempre el colchón con un bastidor compatible, tal como se indica en el apartado de especificaciones de este manual.

Para instalar el colchón:

1. Coloque el colchón sobre una camilla compatible.
2. Asegúrese de alinear el colchón con el logotipo de Stryker situado en el extremo de la cabeza de la camilla.
3. Alinee la sujeción de velcro que hay sobre la funda inferior del colchón con la plataforma de la camilla.
4. Asegúrese de que las lengüetas de protección contra la entrada de líquidos cubran la cremallera.
5. Ponga sábanas sobre el colchón antes del uso con el paciente. Siga los protocolos del hospital.

Funcionamiento

Aplicación y liberación de los frenos

ADVERTENCIA - Aplique siempre los frenos cuando un paciente vaya a subir o bajar del producto, o cuando el producto no se esté moviendo. Pueden producirse lesiones si el producto se mueve mientras un paciente está subiendo o bajando del producto.

Para aplicar los frenos, empuje hacia abajo en el lado del freno (rojo) del pedal de freno/dirección. Empuje el producto para asegurarse de que los frenos funcionan.

Para liberar los frenos, empuje hacia abajo en el lado de la dirección (verde) del pedal de freno/dirección.



Figura 4 – Pedal de freno/dirección

Controles de la base



Figura 5 – Pedal de freno y dirección

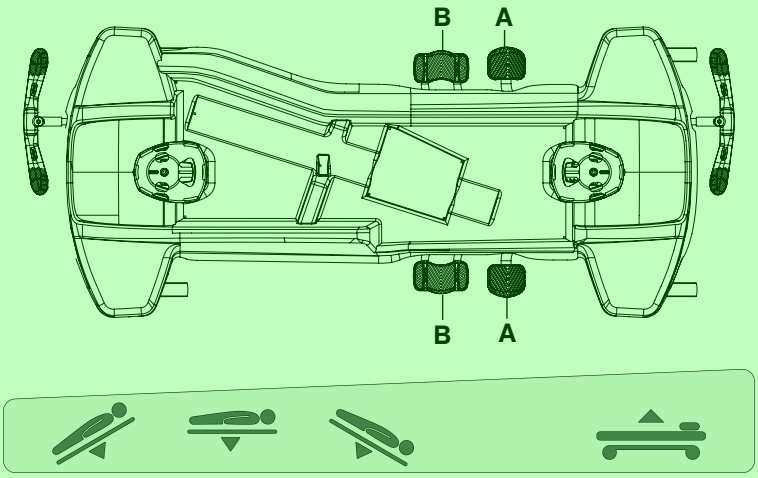


Figura 6 – Elevación de la mesa con el sistema hidráulico de control lateral

Subida de la camilla

ADVERTENCIA

- Coloque siempre al paciente en el centro del producto.
- Ponga siempre el producto en la posición más baja, con las barras laterales subidas y bloqueadas, cuando deje a un paciente sin supervisión. No deje el producto a una altura mayor.
- Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.
- No se siente en el extremo del producto. El producto podría volcar.

PRECAUCIÓN - No utilice el sistema hidráulico de la base para subir el producto con un elevador del paciente bajo el producto.

Para subir la mesa, presione hacia abajo el pedal de la bomba (A) hasta que se alcance la altura deseada (*Controles de la base* (página 14)).

Bajada de la camilla

ADVERTENCIA

- Coloque siempre al paciente en el centro del producto.
- Ponga siempre el producto en la posición más baja, con las barras laterales subidas y bloqueadas, cuando deje a un paciente sin supervisión. No deje el producto a una altura mayor.
- Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.
- No se siente en el extremo del producto. El producto podría volcar.

PRECAUCIÓN - No utilice el sistema hidráulico de la base para subir el producto con un elevador del paciente bajo el producto.

Para bajar toda la mesa, presione hacia abajo en el centro del pedal uni-lower (B) (*Controles de la base* (página 14)).

Para bajar el extremo de la cabeza de la mesa, presione en el lado del pedal uni-lower (B) más próximo al extremo de la cabeza del producto.

Para bajar el extremo de los pies de la mesa, presione en el lado del pedal uni-lower (B) más próximo al extremo de los pies del producto.

Colocación del producto en la posición de Trendelenburg

ADVERTENCIA - Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.

PRECAUCIÓN - No utilice el sistema hidráulico de la base para subir el producto con un elevador del paciente bajo el producto.

Para colocar el producto en la posición de Trendelenburg (cabeza abajo), suba la mesa hasta la altura máxima (*Subida de la camilla* (página 15)).

Nota - Suba la mesa hasta su altura máxima para conseguir un mayor ángulo de Trendelenburg.

Para bajar el extremo de la cabeza del producto, empuje hacia abajo en el lado del pedal uni-lower (B) más próximo al extremo de la cabeza (*Controles de la base* (página 14)).

Para bajar el producto desde la posición de Trendelenburg, empuje hacia abajo en el centro del pedal uni-lower (B) hasta que la mesa esté plana.

Colocación del producto en la posición de Trendelenburg invertida

ADVERTENCIA - Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.

PRECAUCIÓN - No utilice el sistema hidráulico de la base para subir el producto con un elevador del paciente bajo el producto.

Para colocar el producto en la posición de Trendelenburg invertida (pies abajo), suba la mesa hasta la altura máxima (*Subida de la camilla* (página 15)).

Nota - Suba la mesa hasta su altura máxima para conseguir un mayor ángulo de Trendelenburg.

Para bajar el extremo de los pies del producto, empuje hacia abajo en el lado del pedal uni-lower (B) más próximo al extremo de los pies (*Controles de la base* (página 14)).

Para bajar el producto desde la posición de Trendelenburg invertida, empuje hacia abajo en el centro del pedal uni-lower (B) hasta que la mesa esté plana.

Transporte de un paciente con la quinta rueda retráctil

ADVERTENCIA

- Coloque siempre al paciente en el centro del producto.
- Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.
- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta, con la superficie de descanso horizontal y en la posición más baja, al transportar a un paciente.
- No transporte el producto en sentido lateral en pendientes de más de 6 grados (10 %) para evitar que vuelque. Asegúrese siempre de que la mesa esté horizontal (no en posición de Trendelenburg/Trendelenburg invertida) a la altura más baja, cuando transporte a un paciente.

PRECAUCIÓN - No utilice el sistema hidráulico de la base para subir el producto con un elevador del paciente bajo el producto.

Para transportar a un paciente utilizando la quinta rueda retráctil:

1. Empuje hacia abajo en el lado de dirección del pedal de freno/dirección para aplicar la quinta rueda.
2. Ponga el pedal en la posición neutra para mover el producto lateralmente. Mueva el producto al lugar deseado.

   Nota - No intente mover el producto lateralmente con la quinta rueda retráctil aplicada.
3. Aplique los frenos para bloquear el producto en su sitio.

   Nota - Asegúrese siempre de que los frenos estén desactivados antes de intentar mover el producto para evitar lesiones al operador o al paciente.

Transferencia de un paciente entre superficies

ADVERTENCIA

- Antes de transferir a un paciente desde una plataforma de soporte de pacientes (cama, camilla, mesa de quirófano, etc.) a otra, aplique siempre los frenos tanto en la superficie con el paciente como en la superficie a la que se vaya a transferir al paciente.
- Asegúrese siempre de que las plataformas de soporte de pacientes estén a la misma altura antes de transferir al paciente.

Para transferir a un paciente entre superficies:

1. Aplique los frenos. Empuje el producto para asegurarse de que los frenos funcionan.
2. Baje la barra lateral hacia la superficie de soporte correspondiente, hasta colocarla en la posición más baja.

3. Transfiera al paciente a la superficie de soporte correspondiente.
4. Levante la barra lateral hasta la posición superior bloqueada.

Colocación o almacenamiento de la opción de asas de empuje del extremo de la cabeza

Para colocar o almacenar las asas de empuje del extremo de la cabeza:

1. Tire recto hacia arriba de las asas de empuje del extremo de la cabeza, una cada vez.
2. Gire las asas de empuje del extremo de la cabeza (A) hasta la posición de uso (Figura 7).
3. Empuje las asas hacia abajo, una cada vez, para bloquear las asas de empuje en su posición.

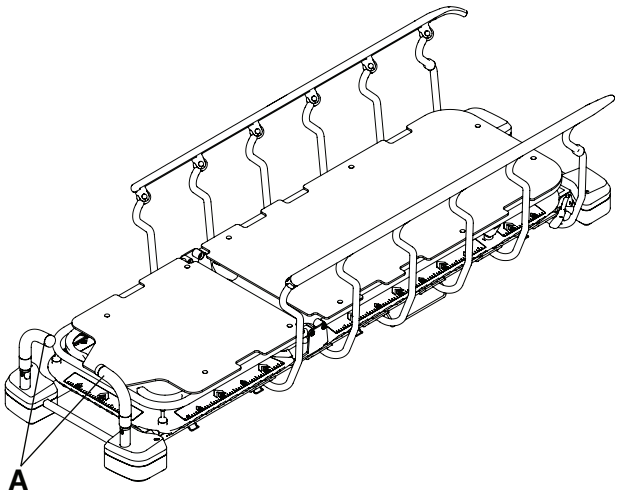


Figura 7 – Colocación de las asas de empuje en el extremo de la cabeza

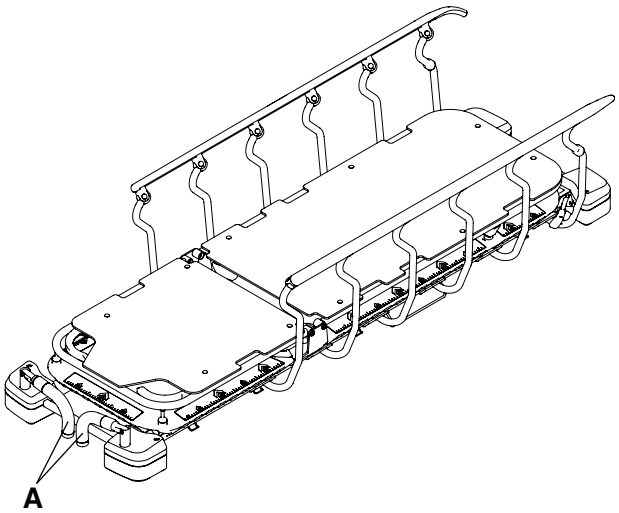


Figura 8 – Almacenamiento de las asas de empuje del extremo de la cabeza

4. Invierta los pasos para guardar las asas de empuje del extremo de la cabeza (A) (Figura 8).

   Nota - Para evitar daños en el producto, utilice únicamente las asas de empuje como dispositivo de empuje o tracción a menos que se indique otra cosa.

Colocación o almacenamiento de la opción de asas de empuje en el extremo de los pies

ADVERTENCIA - Mantenga siempre las manos y los dedos alejados de las asas de empuje del extremo de los pies cuando utilice la bandeja del desfibrilador/soporte de historias o el soporte vertical para la botella de oxígeno.

Para colocar las asas de empuje del extremo de los pies:

1. Tire recto hacia arriba de las asas de empuje del extremo de los pies (A), una cada vez (Figura 9).
2. Gire las asas de empuje del extremo de los pies (A) hasta la posición de uso.
3. Empuje las asas hacia abajo, una cada vez, para bloquear las asas de empuje en su posición.

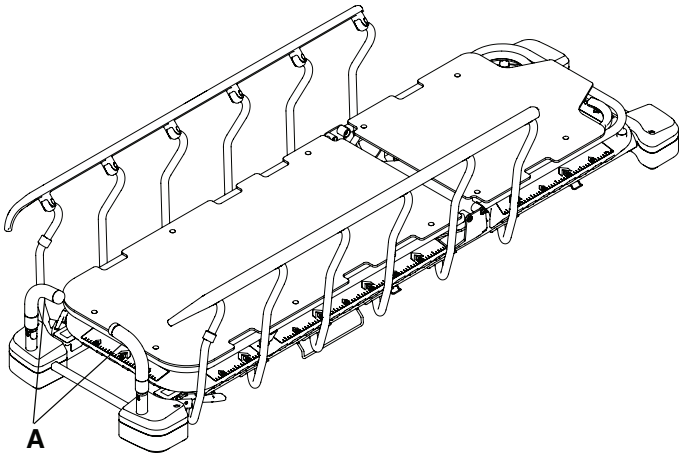


Figura 9 – Colocación de las asas de empuje del extremo de los pies

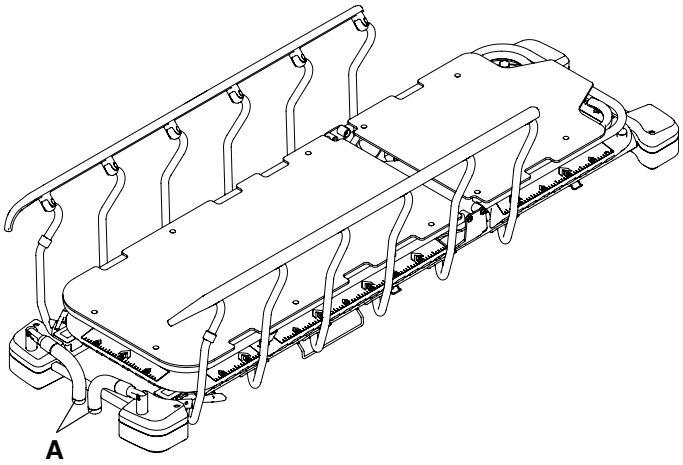


Figura 10 – Almacenamiento de las asas de empuje del extremo de los pies

4. Invierta los pasos para guardar las asas de empuje del extremo de los pies (A) (Figura 10).

Elevación de la barra lateral

ADVERTENCIA

- Ponga siempre el producto en la posición más baja, con las barras laterales subidas y bloqueadas, cuando deje a un paciente sin supervisión. No deje el producto a una altura mayor.
- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta, con la superficie de descanso horizontal y en la posición más baja, al transportar a un paciente.
- Mantenga siempre las extremidades del paciente lejos de los ejes de la barra lateral cuando suba o baje la barra lateral.
- No permita que las barras laterales bajen por sí solas.

Para subir la barra lateral:

1. Sujete la barra lateral con las dos manos.
2. Levante la barra lateral hacia el extremo de los pies del producto hasta que el pasador de liberación encaje con un clic en su sitio. Tire de la barra lateral para asegurarse de que esté bloqueada.

Nota

- No utilice las barras laterales como dispositivos de sujeción para impedir que el paciente salga del producto. Las barras laterales evitan que el paciente ruede fuera del producto. El operador debe determinar el grado de sujeción necesario para asegurarse de que el paciente esté seguro.
- Puede utilizar el extremo de los pies de las barras laterales como dispositivo de empuje/tracción.
- Las barras laterales solamente se bloquean en la posición más alta.

Descenso de las barras laterales

ADVERTENCIA

- Ponga siempre el producto en la posición más baja, con las barras laterales subidas y bloqueadas, cuando deje a un paciente sin supervisión. No deje el producto a una altura mayor.
- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta, con la superficie de descanso horizontal y en la posición más baja, al transportar a un paciente.
- Mantenga siempre las extremidades del paciente lejos de los ejes de la barra lateral cuando suba o baje la barra lateral.
- No permita que las barras laterales bajen por sí solas.

Para bajar la barra lateral:

1. Utilice una mano para agarrar la barra lateral.
2. Utilice la otra mano para tirar hacia arriba del pasador de liberación.
3. Levante y guíe la barra lateral hacia el extremo de la cabeza del producto hasta que el pasador de liberación encaje con un clic en su sitio. Tire de la barra lateral para asegurarse de que esté bloqueada.

Nota

- No utilice las barras laterales como dispositivos de sujeción para impedir que el paciente salga del producto. Las barras laterales evitan que el paciente ruede fuera del producto. El operador debe determinar el grado de sujeción necesario para asegurarse de que el paciente esté seguro.
- Puede utilizar el extremo de los pies de las barras laterales como dispositivo de empuje/tracción.
- Las barras laterales solamente se bloquean en la posición más alta.

Elevación o descenso del respaldo Fowler

ADVERTENCIA

- Accione siempre el producto únicamente cuando todos los operadores estén apartados de los mecanismos.
- Mantenga siempre las manos y los dedos alejados de las asas liberadoras y del bastidor del respaldo Fowler cuando lo baje.
- Actúe siempre con precaución cuando suba un respaldo Fowler neumático mientras un paciente esté en el producto. Utilice técnicas de elevación adecuadas y pida ayuda si es necesario.
- No coloque artículos entre el respaldo Fowler y el bastidor de la mesa cuando el respaldo Fowler esté elevado.

Para subir el respaldo Fowler, apriete una o ambas asas liberadoras del respaldo Fowler y tire hacia arriba del respaldo Fowler hasta la posición deseada (de 0° a 80°).

Para bajar el respaldo Fowler, apriete una o ambas asas liberadoras del respaldo Fowler y empuje hacia abajo el respaldo Fowler hasta la posición deseada (de 80° a 0°).

Almacenamiento de objetos en la cubierta de protección de la base

PRECAUCIÓN

- No coloque objetos que superen las 60 lb (27 kg) en la cubierta de protección de la base.
- No se siente, no pise ni se ponga de pie sobre la cubierta de protección de la base.

Puede almacenar las pertenencias del paciente en la cubierta de protección de la base (A) (Figura 11).

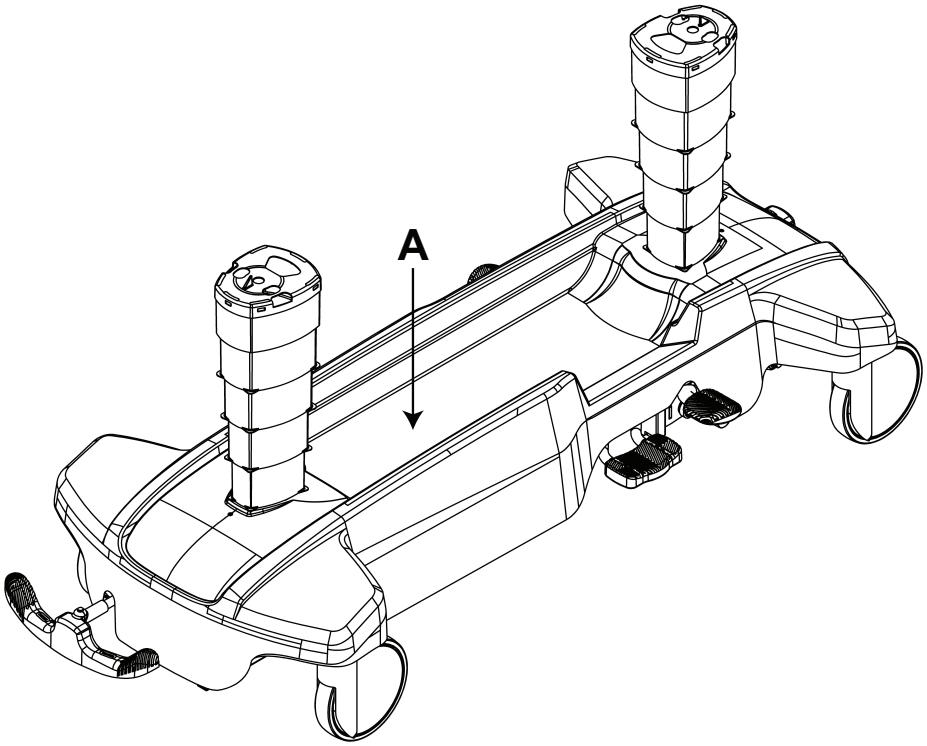


Figura 11 – Almacenamiento en la cubierta de protección de la base

La cubierta de protección de la base de la camilla puede almacenar cualquier botella de oxígeno internacional dentro de estas especificaciones:

Para el modelo ST1-X:

- Diámetro máximo 14 cm
- Longitud máxima 90 cm

Especificaciones	**Tamaño de botella**
Diámetro de 100 a 140 mm/longitud de 465 a 670 mm	3 l, 5 l
Diámetro de 140 mm/longitud de 870 mm	UK-F
Diámetro de 140 mm/longitud de 900 mm	UK HX
Diámetro de 140 mm/longitud de 420 a 900 mm	E
Diámetro de 140 mm/longitud de 420 a 670 mm	C, CD
Francia 5 l, Alemania botella de O2 regular de 5 l, Europea de 5 l	

Para el modelo ST1 sin componente radiográfico:

- Diámetro máximo 14 cm
- Longitud máxima 64 cm

Especificaciones	Tamaño de botella
Diámetro de 100 mm a 140 mm/longitud de 465 mm a 640 mm	3 l, 5 l
Diámetro de 100 mm a 140 mm/longitud de 420 mm a 640 mm	C, CD
Alemania botella de oxígeno regular de 5 l, Europea de 5 l	

Colocación de la percha i.v. opcional de dos fases de fijación permanente

ADVERTENCIA

- No cuelgue bolsas i.v. que superen la carga de trabajo segura de 18 kg en la percha i.v.
- No cuelgue bolsas i.v. que superen la carga de trabajo segura de 4,5 kg en cualquier colgador o en la percha i.v.
- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja para pasar por las puertas cuando transporte a un paciente.
- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.

Puede adquirir el producto con la opción de percha i.v. de dos fases fijada de forma permanente en el extremo de la cabeza, en el extremo de los pies o en ambos extremos del producto. La percha i.v. está equipada con una barra telescópica que se extiende para ofrecer una segunda posición de altura. Puede plegar y almacenar la percha i.v. cuando no esté en uso.

Para colocar la percha i.v. de dos fases (Figura 12):

1. Levante y gire la percha desde la posición de almacenamiento.
2. Empuje la percha i.v. hacia abajo hasta que se bloquee en su sitio.
3. Para subir la percha i.v., tire hacia arriba de la parte telescópica (A) hasta que la barra se bloquee en la posición más elevada.
4. Gire los colgadores i.v. (B) hasta la posición deseada y cuelgue las bolsas i.v.
5. Para bajar la percha i.v., sujete la parte telescópica de la percha i.v., gire el cierre (C) y baje la parte telescópica.
6. Tire de la percha i.v. hacia arriba y gire la percha i.v. hasta la posición de almacenamiento.

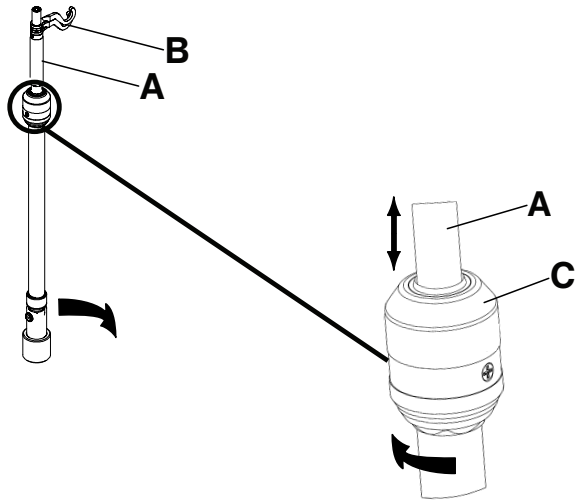


Figura 12 – Colocación de la percha i.v. de dos fases de fijación permanente

Colocación de la percha i.v. opcional de tres fases de fijación permanente

ADVERTENCIA

- No cuelgue bolsas i.v. que superen la carga de trabajo segura de 18 kg en la percha i.v.
- No cuelgue bolsas i.v. que superen la carga de trabajo segura de 4,5 kg en cualquier colgador o en la percha i.v.
- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja para pasar por las puertas cuando transporte a un paciente.
- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.

Puede adquirir el producto con la opción de percha i.v. de tres fases fijada de forma permanente en el extremo de la cabeza, en el extremo de los pies o en ambos extremos del producto. La percha i.v. está equipada con una barra telescópica que se extiende para ofrecer una segunda y una tercera posición de altura. También puede plegar y almacenar la percha i.v. cuando no esté en uso.

Para colocar la percha i.v. de tres fases (Figura 13):

1. Levante y gire la percha desde la posición de almacenamiento.
2. Empuje la percha i.v. hacia abajo hasta que se bloquee en su sitio.
3. Para aumentar la altura de la percha i.v., tire hacia arriba de la parte telescópica (A) hasta que la barra se bloquee en la posición totalmente desplegada.
4. Para una percha i.v. más alta, tire hacia arriba de la sección (B). Suelte la sección (B) a la altura que desee para bloquear la barra en el sitio.
5. Gire los colgadores i.v. (C) hasta la posición deseada y cuelgue las bolsas i.v.
6. Para bajar la percha i.v., empuje hacia arriba en la parte amarilla del agarre (D) mientras sujeta la sección (B) hasta que la barra descienda.
7. Gire el cierre (E) y baje la parte telescópica de la percha i.v.

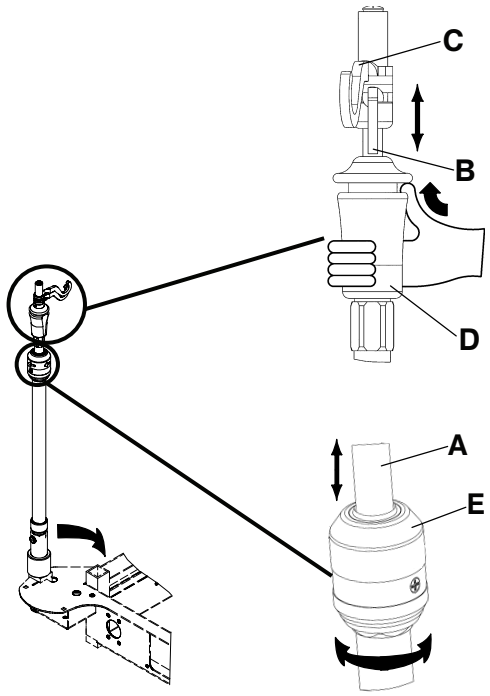


Figura 13 – Colocación de la percha i.v. de tres fases de fijación permanente

Accesorios y piezas

ADVERTENCIA - Utilice siempre personal cualificado para montar y conectar accesorios.

PRECAUCIÓN - Utilice siempre accesorios autorizados con la camilla de las series **ST1** y **ST1-X**.

Estos accesorios pueden estar disponibles para su uso con el producto. Confirme la disponibilidad para su configuración o región.

Nombre	Número de referencia
Bandeja para desfibrilador con soporte de historias	MM047
Percha i.v., desmontable	MM050
Colchón	6300-0-100
Colchón	6300-0-102
Colchón	6300-0-103
Colchón	6300-0-104
Soporte para la botella de oxígeno, vertical	MM045
Soporte para la botella de oxígeno, vertical	MM044
Soporte para la botella de oxígeno, vertical	MM046
Soporte del rollo de papel	MM048
Correa de sujeción, tobillo	MM052
Correa de sujeción, cuerpo	MM053
Correa de sujeción, muñeca	MM054
Correa de sujeción, paquete	MM055

Fijación de la bandeja para desfibrilador/soporte de historias

ADVERTENCIA

- Tenga siempre precaución si la bandeja para desfibrilador/soporte de historias o el soporte vertical para la botella de oxígeno están acoplados, para evitar pillarse los dedos al colocar la opción de las asas de empuje del extremo de los pies.
- No coloque artículos que superen la carga de trabajo segura de 14 kg en la bandeja para desfibrilador/soporte de historias.
- No utilice la bandeja para desfibrilador/soporte de historias como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.

Para fijar la bandeja para desfibrilador/soporte de historias, inserte las clavijas de la bandeja para desfibrilador/soporte de historias (A) en los orificios situados en el extremo de los pies del producto.

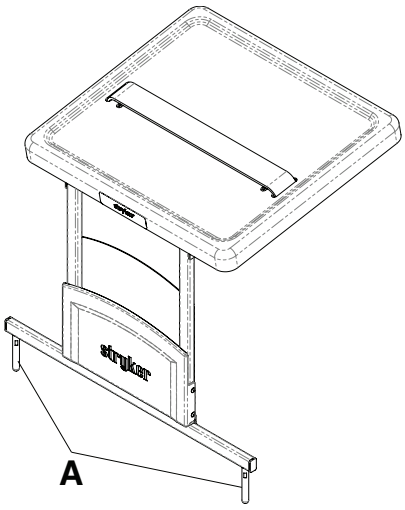


Figura 14 – Fijación de la bandeja para desfibrilador/soporte de historias

Fijación y colocación de la percha i.v. desmontable

ADVERTENCIA

- No cuelgue bolsas i.v. que superen la carga de trabajo segura de 6 kg en la percha i.v.
- No cuelgue bolsas i.v. que superen la carga de trabajo segura de 3 kg en ningún colgador de la percha i.v.
- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.

Para fijar y colocar la percha i.v. desmontable (Figura 15):

1. Inserte la percha i.v. en un orificio del extremo de la cabeza o del extremo de los pies del producto.
2. Gire el mando (A) en sentido antihorario y tire hacia arriba de la parte telescópica (B) hasta que alcance la altura deseada.
3. Gire el mando (A) en sentido horario para bloquear la parte telescópica en su sitio.

Nota

- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja para pasar por las puertas cuando transporte a un paciente.
- Utilice la chaveta Rue Ring después de colocar la percha i.v. en el adaptador para camilla.

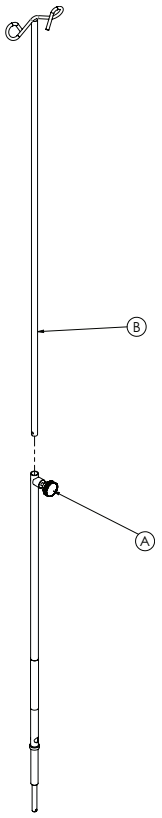


Figura 15 – Percha i.v. desmontable

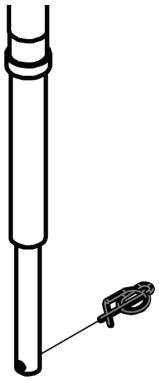


Figura 16 – Chaveta Rue Ring

Fijación del soporte vertical para la botella de oxígeno

ADVERTENCIA

- No coloque objetos que superen la carga de trabajo segura de 18 kg en el soporte vertical para la botella de oxígeno de todos los tipos.
- Tenga siempre precaución si la bandeja para desfibrilador/soporte de historias o el soporte vertical para la botella de oxígeno están acoplados, para evitar pillarse los dedos al colocar la opción de las asas de empuje del extremo de los pies.
- No utilice el soporte vertical para la botella de oxígeno como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.

El soporte vertical para la botella de oxígeno admite una botella de oxígeno en posición vertical.

Para fijar el soporte vertical para la botella de oxígeno:

1. Inserte la barra de soporte (A) en el orificio del soporte para la botella de oxígeno en el extremo de la cabeza del producto.
2. Inserte el pasador de retención (B) a través del orificio en la barra de soporte para fijar el soporte de la botella al producto.

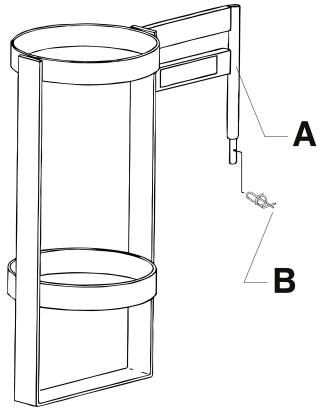


Figura 17 – Fijación del soporte para la botella de oxígeno

Nota - Los soportes verticales para la botella de oxígeno permiten sostener los siguientes tamaños de botella de oxígeno:

Especificaciones	Número de referencia
Diámetro máximo de 120 mm, longitud máxima de 900 mm	MM045
Diámetro máximo de 120 mm, longitud máxima de 640 mm	MM044
Diámetro máximo de 140 mm, longitud máxima de 640 mm	MM046

Fijación del soporte del rollo de papel

ADVERTENCIA

- No utilice el soporte del rollo de papel como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
- No cuelgue artículos que superen la carga de trabajo segura de 1,5 kg en el soporte del rollo de papel.

El soporte del rollo de papel dispensa papel como una capa protectora sobre la superficie de la camilla para fines higiénicos.

Para fijar el soporte del rollo de papel:

1. En el extremo de la cabeza del producto, coloque la barra (B) en el soporte del rollo de papel contra el bastidor entre las asas de empuje desplegables.
2. Utilizando un destornillador Phillips con dos tornillos autorroscantes (A; HM-06-121), asegure el soporte del rollo de papel al bastidor.
3. Deslice el rollo de papel en el soporte del rollo de papel (C).

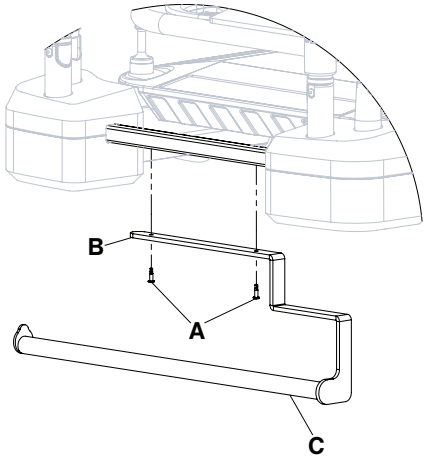


Figura 18 – Fijación del soporte del rollo de papel

Localización de los puntos de amarre de las correas de sujeción del paciente

ADVERTENCIA

- Actúe siempre con precaución al fijar las correas de sujeción. La paciente o el operador podrían sufrir lesiones. Las sujeciones físicas, incluso correctamente aseguradas, pueden ocasionar lesiones graves en pacientes y operadores, como enredos, pinzamientos, lesiones físicas o la muerte.
- Fije siempre las correas o los dispositivos de sujeción únicamente en los puntos de fijación identificados como tales en el producto. De no hacerlo así, la paciente o el operador podrían sufrir lesiones. No fije las correas de sujeción a la barra lateral.
- Consulte siempre las restricciones y normativas regionales y nacionales, y los protocolos adecuados del centro antes de utilizar una correa o dispositivo de sujeción.

Hay ocho ubicaciones de amarre de correas de sujeción para pacientes en la estructura de la mesa (Figura 19 o Figura 20).

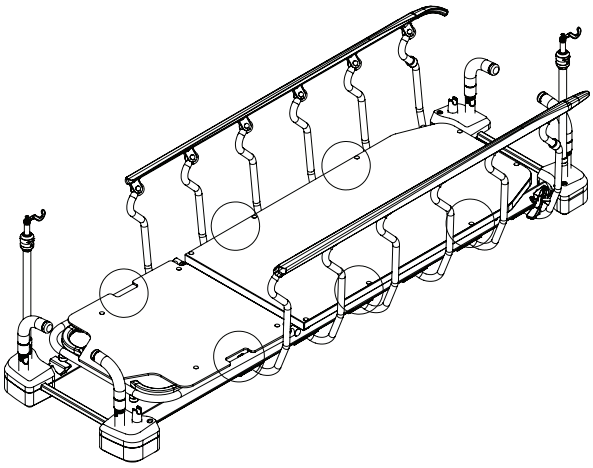


Figura 19 – Ubicaciones de las correas de sujeción de la opción sin componente radiográfico

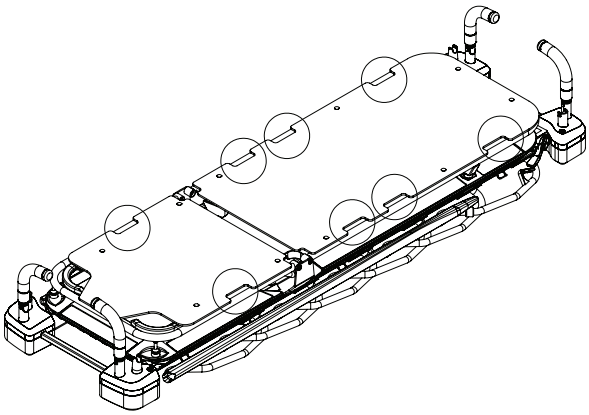


Figura 20 – Ubicaciones de las correas de sujeción de la opción con componente radiográfico

Nota - Las correas de sujeción son piezas aplicadas de tipo B.

Inserción o retirada de chasis radiográficos

ADVERTENCIA

- Consulte siempre las restricciones y regulaciones de seguridad estatales y federales aplicables, antes de utilizar la opción radiográfica con los dispositivos de generación de radiación. Los dispositivos que generan radiación pueden producir radiación residual, parásita o dispersa.
- Actúe siempre con precaución cuando realice una radiografía con el respaldo Fowler en posición vertical o cuando utilice un chasis lateral.

La opción radiográfica proporciona tanto una superficie de soporte radiográfico articulada como una plataforma bajo la superficie de soporte del paciente para la colocación de chasis radiográficos. Al trabajar con sistemas radiográficos médicos, la superficie de soporte radiográfica permite obtener radiografías clínicas (cuerpo entero AP, cuerpo entero lateral opcional y tórax erguido opcional) mientras el paciente está en el producto. Puede insertar chasis desde el extremo de la cabeza, el extremo de los pies y ambos lados del producto.

Para insertar un chasis radiográfico:

1. Centre al paciente en el producto utilizando las etiquetas indicadoras de posición situadas en todos los laterales del producto (Figura 21).
2. Inserte un chasis radiográfico bajo la superficie del paciente.

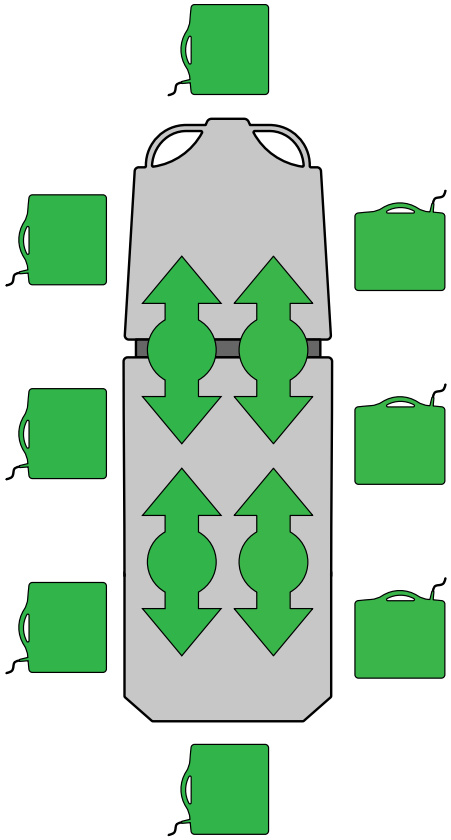


Figura 21 – Inserción o retirada de chasis radiográficos

Nota

- Utilice siempre el colchón 6300-0-100, 6300-0-102, 6300-0-103 o 6300-0-104 en la camilla de las series **ST1** y **ST1-X** del modelo de Stryker.
- No utilice arcos de radioscopia con la opción radiográfica. La opción radiográfica no es compatible con un arco de radioscopia.
- Las dimensiones máximas del chasis radiográfico son 35 cm x 43 cm x 5,4 cm.

Limpieza

Limpieza del producto

Estas instrucciones proporcionan métodos de limpieza recomendados para la camilla de las series **ST1** y **ST1-X** del modelo 6300 de Stryker.

Este producto se puede lavar a presión. El producto puede mostrar indicios de oxidación o decoloración debidos al lavado continuo. No obstante, siempre que se sigan los procedimientos adecuados, el lavado a presión no producirá ninguna degradación de las características de rendimiento o del funcionamiento del producto.

Método de limpieza recomendado

1. Retire el colchón del producto.
2. Siga las recomendaciones de dilución del fabricante de la solución de limpieza.
3. Lave a mano todas las superficies del producto con agua tibia y un detergente suave.
4. Evite la sobresaturación y asegúrese de que el producto no permanezca mojado durante más tiempo del indicado en las directrices del fabricante de la solución de limpieza para una limpieza adecuada.
5. No coloque el colchón en el producto hasta que este esté seco.
6. Compruebe las funciones antes de volver a poner el producto en servicio.
    - Suba y baje el producto
    - Bloquee y desbloquee el pedal de freno/dirección en ambas posiciones
    - Bloquee y desbloquee las barras laterales
    - Suba y baje el respaldo Fowler
    - Asegúrese de que todos los componentes estén lubricados adecuadamente
    - Asegúrese de que el gato no se atasque debido a polvo o residuos
    - Asegúrese de que todas las etiquetas estén intactas

    Nota
    - El contacto directo de la piel con material permeable y visiblemente sucio puede aumentar el riesgo de infección.
    - No limpie el producto con vapor.
    - Limpie la zona de almacenamiento en la cubierta de protección de la base.
    - Limpie la parte inferior de las almohadillas de los frenos para evitar la acumulación de cera o de restos del suelo.
    - Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto. Si no enjuaga y seca bien el producto, puede quedar un residuo corrosivo en su superficie que podría provocar la corrosión prematura de componentes esenciales. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.

Eliminación del yodo

1. Prepare una solución con 1 a 2 cucharadas soperas de tiosulfato de sodio en medio litro de agua templada. Utilice la solución para limpiar la zona manchada.
2. Limpie la mancha lo antes posible tras haberse producido.
3. Si las manchas no se eliminan inmediatamente, deje que la solución empape el colchón o permanezca sobre él antes de limpiarlo.
4. Antes de poner de nuevo en servicio los colchones, enjuague con agua limpia aquellos que hayan sido expuestos a la solución.

    Nota - La garantía de este producto puede quedar anulada si no se siguen estas instrucciones al utilizar estos tipos de productos de limpieza.

Instrucciones especiales

Velcro®	Satúrelo con desinfectante, enjuáguelo con agua y deje que la solución se evapore.
Sólidos o manchas	Utilice jabón neutro y agua templada. No utilice limpiadores fuertes, disolventes ni limpiadores abrasivos.
Puntos de difícil limpieza	Utilice limpiadores domésticos convencionales o limpiadores de vinilo, y un cepillo de cerdas suaves en puntos o manchas difíciles. Remoje previamente la suciedad reseca.
Lavado y planchado	No se recomienda lavar ni planchar. Lavar y planchar puede reducir significativamente la vida útil del colchón.

Limpieza del colchón

La limpieza y la desinfección son dos procesos distintos. Limpie antes de desinfectar para asegurarse de que el producto de limpieza sea eficaz.

ADVERTENCIA

- No lave los componentes internos de este colchón. Si encuentra contaminación en su interior, deseche el colchón.
- No sumerja el colchón en soluciones de limpieza o desinfectantes.
- No deje que se acumule líquido sobre el colchón.
- No planche, limpie en seco ni seque en secadora la funda del colchón.

PRECAUCIÓN

- Utilice siempre la funda de colchón 6300-1-000 sobre la parte central interna de espuma.
- Asegúrese siempre de limpiar el producto con un paño y agua limpia. Seque cada producto después de la limpieza. Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.
- No utilice productos de limpieza y desinfectantes con productos químicos agresivos, ya que estos reducirán la vida útil prevista de la funda del colchón.
- No permita que se filtre líquido por la zona de la cremallera ni por la barrera de la funda que protege a la cremallera de la entrada de líquidos cuando limpie la parte inferior del colchón. Los líquidos que entren en contacto con la cremallera podrían pasar al colchón.
- Deje siempre que la funda del colchón se seque antes de guardar la superficie de soporte, ponerle sábanas o colocar un paciente sobre ella. El secado del producto ayuda a evitar que su rendimiento disminuya.

Siga siempre los protocolos hospitalarios para la limpieza y la desinfección.

Para limpiar la funda del colchón:

1. Limpie la funda del colchón con un paño suave, limpio y humedecido ligeramente en una solución de agua con un jabón suave para retirar los materiales extraños.
2. Pase un paño limpio y seco sobre la funda del colchón para eliminar el exceso de líquido o de producto de limpieza.
3. Deje que la funda del colchón se seque.

   Nota - No se recomienda el lavado ni el planchado, ya que estos pueden reducir significativamente la vida útil del colchón.

Desinfección del producto

ADVERTENCIA

- No limpie el producto, no lo repare ni le realice el mantenimiento mientras se esté utilizando.
- No limpie el producto con vapor, con manguera ni con ultrasonidos. El uso de estos métodos de limpieza no se recomienda y podría anular la garantía del producto.

Desinfectantes recomendados

- Compuestos cuaternarios (2100 ppm de principio activo - cloruro de amonio) sin éter de glicol
- Solución de lejía clorada - 1000 ppm de principio activo
- Alcohol isopropílico al 70 % (700 000 ppm)

Método de desinfección recomendado

1. Siga las recomendaciones de dilución del fabricante de la solución desinfectante.
2. Limpie a mano todas las superficies del producto con una solución desinfectante.
3. Evite la sobresaturación y asegúrese de que el producto no permanezca mojado durante más tiempo del indicado en las directrices del fabricante del producto químico para una desinfección adecuada.
4. Séquelas bien. No coloque de nuevo el colchón en el producto hasta que este esté seco.
5. Desinfecte las sujeciones de velcro después de cada uso. Sature las sujeciones de velcro con desinfectante, enjuague con agua y deje que el desinfectante se evapore (el desinfectante adecuado lo determina el centro).
6. Compruebe las funciones antes de volver a poner el producto en servicio.
    - Suba y baje el producto
    - Bloquee y desbloquee el pedal de freno/dirección en ambas posiciones
    - Bloquee y desbloquee las barras laterales
    - Suba y baje el respaldo Fowler
    - Asegúrese de que todos los componentes estén lubricados adecuadamente
    - Asegúrese de que el gato no se atasque debido a polvo o residuos
    - Asegúrese de que todas las etiquetas estén intactas

    Nota
    - El contacto directo de la piel con material permeable y visiblemente sucio puede aumentar el riesgo de infección.
    - Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto. Si no enjuaga y seca bien el producto, puede quedar un residuo corrosivo en su superficie que podría provocar la corrosión prematura de componentes esenciales. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.

Desinfección del colchón

ADVERTENCIA

- Desinfecte siempre el colchón siguiendo los protocolos de su hospital para evitar el riesgo de contaminación cruzada e infección.
- No sumerja el colchón en soluciones de limpieza o desinfectantes.
- No deje que se acumule líquido sobre el colchón.
- No utilice **Virex® TB** para desinfectar este producto.
- No use peróxido de hidrógeno acelerado ni sustancias cuaternarias que contengan éteres de glicol, ya que pueden dañar la funda.

PRECAUCIÓN

- Asegúrese siempre de limpiar el producto con un paño y agua limpia. Seque cada producto después de la limpieza. Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.
- Deje siempre que la funda del colchón se seque antes de guardar la superficie de soporte, ponerle sábanas o colocar un paciente sobre ella. El secado del producto ayuda a evitar que su rendimiento disminuya.
- No exponga excesivamente la funda del colchón a soluciones con alta concentración de desinfectantes, ya que estos pueden degradarla.
- No permita que se filtre líquido por la zona de la cremallera ni por la barrera de la funda que protege a la cremallera de la entrada de líquidos cuando limpie la parte inferior del colchón. Los líquidos que entren en contacto con la cremallera podrían pasar al colchón.
- No utilice productos de limpieza y desinfectantes con productos químicos agresivos, ya que estos reducirán la vida útil prevista de la funda del colchón.
- Si no se siguen las instrucciones de limpieza del fabricante y las instrucciones operativas de Stryker, la vida útil del colchón podría verse afectada.

Desinfectantes recomendados:

- Cuaternarios sin éteres de glicol - 2100 ppm de principio activo
- Lejía clorada - 1000 ppm de principio activo
- Alcohol isopropílico al 70 % (700 000 ppm)

Siga siempre los protocolos hospitalarios para la limpieza y la desinfección.

Para desinfectar la funda del colchón:

1. Limpie y seque la funda del colchón antes de aplicar los desinfectantes.
2. Aplique la solución desinfectante recomendada con un paño húmedo o pañuelos que se hayan puesto en remojo previamente. No ponga en remojo el colchón.

   Nota - Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante del desinfectante sobre el tiempo de contacto adecuado y los requisitos del enjuague.
3. Pase un paño limpio y seco sobre la funda del colchón para eliminar cualquier exceso de líquido o de desinfectante.
4. Deje que la funda del colchón se seque.

Mantenimiento preventivo

ADVERTENCIA - Inspeccione siempre el colchón cada vez que limpie la funda. Siga los protocolos del hospital y realice el mantenimiento preventivo cada vez que limpie la funda del colchón. Si el colchón resulta afectado, retírelo del servicio y sustitúyalo para evitar la contaminación cruzada.

Retire el producto del servicio antes de realizar la inspección de mantenimiento preventivo. Revise todos los componentes incluidos en la lista durante el mantenimiento preventivo anual de todos los productos de Stryker Medical. Es posible que deba realizar revisiones de mantenimiento preventivo con más frecuencia en función de su nivel de uso del producto. Las reparaciones solo puede realizarlas personal cualificado.

Nota - Si es necesario, limpie y desinfecte el exterior del colchón antes de la inspección.

Revise lo siguiente:

_____ La cremallera y la funda (la parte superior y la inferior) no presentan rasgaduras, cortes ni orificios

_____ Abra la cremallera de la funda para comprobar que los componentes internos no presentan signos de manchas por entrada de líquidos o contaminación

_____ La espuma y demás componentes no se han degradado ni disgregado

_____ Todas las soldaduras

_____ Todas las sujeciones son seguras

_____ Todas las etiquetas del producto están colocadas y son legibles

_____ Ninguna pieza soldada (bastidor de la base, freno, mesa, gato, carro, pieza soldada del pivote de la percha i.v. y piezas soldadas de las asas de empuje) presenta daños

_____ Las barras laterales se mueven y pueden fijarse

_____ Los pasadores de las barras laterales están seguros

_____ La barra lateral no está dañada

_____ El pasador de la barra lateral no está dañado, sin rebabas ni residuos en el conjunto del pasador

_____ La rueda giratoria antiestática no está desgastada ni dañada

_____ Las ruedas giratorias se bloquean al utilizar el pedal de freno

_____ Las ruedas giratorias están seguras y giran

_____ Las ruedas giratorias están libres de cera y residuos

_____ Las ruedas giratorias no están desgastadas ni dañadas

_____ La junta de montaje de las ruedas giratorias no está dañada

_____ Las ruedas giratorias, el mecanismo de freno y la varilla de freno no están dañados ni agrietados

_____ Elevación, descenso y fijación segura del respaldo Fowler

_____ El respaldo Fowler no se desvía ni se baja inesperadamente

_____ No hay fugas en los cilindros del respaldo Fowler

_____ El pasador del cilindro de gas del respaldo Fowler no está atascado

_____ Los pedales de freno/dirección no están doblados ni dañados

_____ El mecanismo de freno funciona

_____ El mecanismo de dirección funciona

_____ La quinta rueda ni está desgastada ni dañada y funciona

_____ La conexión de la quinta rueda no está doblada ni pasada del tope

_____ No hay residuos ni acumulación de cera en la quinta rueda

_____ El perno del carro está bien sujeto

_____ El bastidor de la base no está dañado

_____ El pedal de la bomba no está flojo, desgastado ni dañado

_____ Los pedales de liberación hidráulicos no están flojos ni dañados

_____ La válvula de liberación del gato está libre de polvo y residuos y no se queda atascada

_____ Las conexiones del gato no están desajustadas ni dañadas

_____ El resorte y las válvulas de ajuste del gato funcionan

_____ Los gatos no están dañados

_____ Los gatos del extremo de la cabeza y el extremo de los pies suben y bajan al mismo tiempo

_____ La mesa sube y baja desde todas las ubicaciones

_____ Los componentes de la mesa están colocados y no están dañados (la sujeción, el pasador de sujeción, el pasador y el manguito no están fuera de su posición, sueltos, desgastados ni dañados)

_____ Funcionamiento correcto de las funciones de posición Trendelenburg y Trendelenburg invertida desde todas las ubicaciones

_____ Ausencia de grietas en las cubiertas

_____ Las sujeciones de velcro están colocadas, intactas y seguras

_____ Elevación, descenso y fijación segura del respaldo Fowler

_____ El subsistema del respaldo Fowler (asa, cable, pieza soldada de la base, cilindro, sujeciones, etc.) no está dañado

_____ Los gatos hidráulicos se mantienen

_____ No hay interferencias entre los componentes de cableado y mecánicos del respaldo Fowler

_____ No hay fugas en las conexiones hidráulicas

_____ Lubricar cuando sea necesario

_____ Las asas de empuje no están flojas ni dañadas

_____ Las sujeciones para el cuerpo pueden fijarse y quedan firmes (opcional)

_____ La percha i.v. está intacta, no está dañada y se ajusta y se fija en todas las posiciones (opcional)

_____ El soporte para la botella de oxígeno está intacto, y puede abrirse y cerrarse (opcional)

_____ La funda del colchón no presenta desgarros ni grietas

_____ Los accesorios y el material de montaje están en buenas condiciones

Número de serie del producto:
Cumplimentado por:
Fecha:

Lubricación de la quinta rueda retráctil

Herramientas necesarias:

- Grasa MPG-3
- Correas elásticas

Procedimiento:

1. Levante el producto hasta la posición más alta.

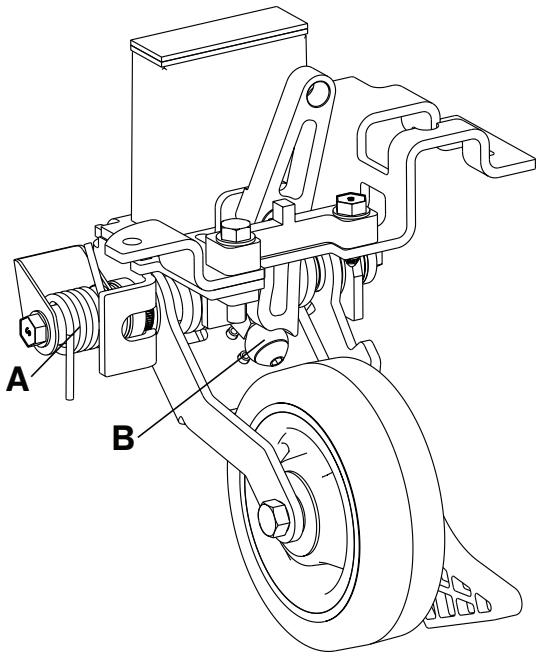


Figura 22 – Lubricación de la quinta rueda retráctil

2. Levante la cubierta de protección de la base y sosténgala con correas elásticas.
3. Aplique grasa MPG-3 al muelle (A) y al rodillo (B) (Figura 22).
4. Retire las correas elásticas y baje la cubierta de protección.
5. Verifique que el producto funciona correctamente antes de ponerlo de nuevo en servicio.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

KK-6300-es Rev 03 2021/04
WCR: AA.3